

Proceso de aculturación

Casa de Esperanza ha desarrollado el siguiente estudio sobre el proceso de aculturación como parte del completo manual, Latino Families and Domestic Violence (en inglés) (2003). La siguiente tabla muestra las etapas de la aculturación. Cada etapa presenta a latinos con diferentes retos y oportunidades. Debido a que el cuadro representa un proceso continuo, habrá diferentes situaciones y matices dentro de cada etapa.

Es importante darse cuenta de que no hay una progresión natural en esta herramienta. No se asume que la “asimilación” es el objetivo de la aculturación. Tampoco se asume que los diferentes miembros de una familia latina están en la misma etapa del proceso de aculturación. Algunos factores que afectan las etapas de la aculturación incluyen: edad al momento de la emigración, interacción con individuos e instituciones dominantes, relaciones mantenidas con el país de origen, y elecciones acerca de costumbres/lenguajes hablados en casa.

Este proceso continuo debe usarse como herramienta para: aumentar el entendimiento de la realidad Latina, aumentar la conciencia de las oportunidades y retos inherentes a la aculturación, y mejorar su respuesta organizativa a las comunidades latinas. Visite nuestra página web en www.casadeesperanza.org para más información sobre otras herramientas disponible a través de Casa de Esperanza.

Etapas	Sentimientos, Pensamientos, Acciones	Ejemplos
Aislamiento	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sintiéndose desconectado 2) Sintiéndose deprimido 3) Choque cultural 4) Dificultades idiomáticas evidentes 	Marco llega a Minnesota desde El Salvador. Para proteger a su familia de la incertidumbre de este nuevo lugar, deja allí a su esposa e hijos. Tiene pocos amigos y también dificultades para encontrar un trabajo porque habla español.
Adaptación	<ol style="list-style-type: none"> 1) Mayor comodidad con su entorno inmediato 2) Mantenimiento de sus propias tradiciones 3) Mayor capacidad para enseñar a otros de su misma cultura sobre la cultura dominante 	Oscar juega en la liga latina de fútbol el fin de semana. Cada sábado, sus compañeros de equipo le piden consejo sobre problemas con los que lidiaron durante la semana en este nuevo país.
Biculturalismo	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sintiéndose igual de cómoda en la cultura propia y en la dominante 2) Manteniendo importantes tradiciones culturales pero incorporando nueva tradiciones de la cultura dominante 	Ana trabaja en una oficina corporativa grande donde es una gerente de ventas con gran éxito. También se siente cómoda en casa con su familia y las tradiciones culturales. Habla inglés en el trabajo y español en casa, sintiéndose cómoda en ambos mundos.
Asimilación	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ya no practican tradiciones culturales 2) Su lenguaje de origen ya no es el lenguaje más hablado en casa. 3) El entorno y el grupo social muestran la cultura mayoritaria 	María y su familia celebran días festivos y tradiciones culturales típicas norteamericanas. No mantiene contacto con su país de origen o con sus parientes de allí.